

Edito

Jean-François Martin

Il fait très chaud, partout

Comme en 2003, la canicule a refait son apparition.

Et même si l'on peut apprécier ce phénomène propre à l'été, il n'en demeure pas moins qu'il a posé pas mal de problèmes, notamment aux enfants et aux personnes âgées. Il existe bien sûr une multitude de précautions à prendre afin d'éviter des maux voire des conséquences plus graves. Bien s'hydrater, rester à l'ombre, éviter les efforts inutiles au plus fort de la journée, etc. sont quelques exemples de mesures dont la presse s'est fait d'ailleurs le porte-parole pour les mises en garde et l'information régulière sur l'évolution de la situation.

Mais il est d'autres situations chaudes, voire brûlantes, beaucoup plus dramatiques; je veux faire allusion ici aux graves événements qui touchent le Proche-Orient et plus particulièrement la population civile des pays en conflit.

Il est certainement parmi les habitants de notre quartier quelques familles qui doivent s'inquiéter sur le sort qui est réservé à des proches restés au pays, inquiétude que nous comprenons et que nous partageons.

La rédaction du «Canard» aimerait apporter à ces personnes un message de soutien moral; elle est en pensée avec toutes les victimes civiles sans distinction de nationalité ou de religion.

A propos de nationalités, notre quartier représente une vraie mosaïque. La cohabitation n'est donc pas toujours facile et nous sommes sensibles aux efforts d'adaptation et de tolérance consentis par beaucoup - étrangers et autochtones, jeunes et moins jeunes. La fête de quartier du 9 septembre est une bonne occasion de nouer ou renforcer des liens. Venez nombreux goûter aux plats exotiques et assister aux démonstrations et aux animations multiculturelles qui vous seront proposées!

En attendant, nous souhaitons une belle fin d'été à tous nos lecteurs. ■

Coteau Fleuri a fait son cirque



Le cirque, du latin circus, c'est le cercle magique où se conjuguent splendeurs et galères d'un spectacle pas comme les autres: les gladiateurs romains s'y battaient à mort; pour notre plaisir, les artistes y prennent des risques, lions et éléphants sont enlevés à leur savane! Odeurs, couleurs, musiques, chaleur: tous les sens y sont mis en alerte.

Le Canard rapporte ici quelques facettes des coulisses d'une aventure peu commune vécue au mois de juin par 70 enseignants, 600 élèves, 2 chèvres, 100 bénévoles et 4300 spectateurs venus admirer cinq spectacles différents. Merci aux élèves et enseignants qui ont répondu à nos questions. A ceux qui n'ont pas été sollicités: nos colonnes vous restent ouvertes.

Voir notre cahier spécial des pages 9 à 12

Sommaire

- 3-5 Miroir, mon quartier
- 7 La Fête de Quartier
- 9-12 Spécial «Cirque»

- 13-17 Les Associations
- 19 Mon quartier, de A à Z
- 20 Message d'accueil et brèves

AUX ARCADES Fleurs

Christine Widmer

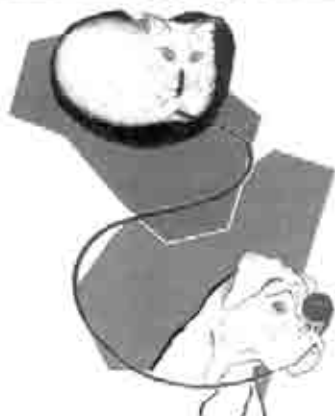
Epalinges Centre 1066 Epalinges
Place de la Croix-Blanche 3 Tél. 021 784 20 54

Livraison à domicile
Ouvert le dimanche de 10 à 12 heures

Sur présentation de cette annonce,
une remise de 10% vous sera accordée

AUX GAIS LURONS

Nourriture et accessoires
pour CHIENS et CHATS



HORAIRE

Ma-Je-Ve: 9-12h - 15-19h

Samedi: 9-12h - 14-17h

Lu-Me: fermé

Rte de la Croix-Blanche 44
1066 Epalinges
Tél. + Fax 021 784 00 77

Lausanne



RÉSIDENCE L'ORÉE DE LA FORÊT

Nous louons dans le quartier de Praz-Séchaud, à proximité d'Epalinges et proches de toutes les commodités de superbes appartements de haut standing de 3½ à 5½ pièces en attique, date d'entrée à convenir

PORTES OUVERTES

samedi, le 2 septembre 2006 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h
Visites: Mme F. Delgado tél. 079 228 06 55

Demandez nos plaquettes de location, ceci sans engagement et n'hésitez pas à consulter le site www.loree-de-la-forêt.ch



Niederer SA Garantie Immobilière

Place Chausson 16, 1003 Lausanne
Téléphone 021 312 81 60

lausanne@niederer.com • www.niederer.com

La Fondation Eben-Hezer



Les Maisons des Chavannes

Histoire

Eben-Hezer est une fondation privée, créée en 1899 par Sœur Julie Hofmann. En hébreu, Eben-Hézer signifie «Pierre de secours».

Sœur Julie Hofmann, née à Lausanne en 1867, s'est émue du sort d'enfants livrés à eux-mêmes. Ces enfants, souvent malades, handicapés ou abandonnés, ne pouvaient bénéficier de l'aide des pouvoirs publics de l'époque, celle-ci étant inexistante ou insuffisante. C'est en accueillant quelques enfants à son propre domicile que l'œuvre de Sœur Julie-Hofmann a débuté à Lausanne, mettant ainsi en pratique la notion d'«amour du prochain».

Les statuts de la Fondation sont rédigés le 1er juillet 1906. C'est le 31 août 1906 que la personnalité morale est accordée à Eben-Hezer et la première assemblée générale se tient le 24 février 1907 au temple de Pully.

La Fondation poursuit aujourd'hui cette œuvre en se consacrant aux personnes souffrant d'une limitation de leur autonomie par suite de maladie ou d'infirmité, quels que soient leur religion ou milieu social.

La petite cellule familiale du début s'est développée considérablement, formant aujourd'hui une vaste institution qui comprend plusieurs maisons réparties sur le Canton de Vaud.

Reconnue par les autorités cantonales et

fédérales qui assurent son financement, elle continue néanmoins à rechercher par ses collectes annuelles la confiance et l'appui du public.

La charte de la Fondation constitue le fondement commun des activités et définit les principes qui en assurent l'unité.

Aujourd'hui, la Fondation emploie 700 collaborateurs (équivalent à environ 400 postes à plein temps) sur les trois sites vaudois et remplit sa mission envers quelques 400 pensionnaires en situation de handicap.

Qui est le résident de la Fondation?

C'est une personne unique, atteinte dans son corps, son âme ou son esprit, parfois aussi limitée dans ses possibilités par les conditions sociales ou celles de son environnement, circonstances qui peuvent se cumuler.

Cette personne, Eben-Hezer la reconnaît dans sa globalité, avec sa dimension spirituelle, ses capacités à mettre en œuvre et à développer ses potentialités afin de lui offrir la possibilité de se faire ou de garder une place dans la collectivité.

Les principes qui sous-tendent l'organisation

L'organisation d'Eben-Hezer est basée sur les principes du respect de la personne et de ses aspirations à la liberté, à la responsabi-

lité et à la solidarité, principes valables aussi bien pour les résidents qu'elle accueille que pour ses collaborateurs.

Le modèle familial

Fidèle à l'esprit de sa fondatrice et malgré son important développement au cours des années, Eben-Hezer veut que ses maisons restent des familles. Par conséquent:

- l'organisation de chaque maison (les Maisons des Chavannes à Lausanne, la Cité du Genévrier et le Home Salem à St-Léger) vise à permettre au résident de bénéficier d'un cadre de vie de type familial respectant la sphère privée et l'individualité de chacun,
- la famille du résident est associée à la vie de la maison,
- la référence au modèle familial n'implique pas une relation de substitution ni de rivalité entre parents et professionnels, mais de complémentarité et de partenariat.

La vie spirituelle

Dans la même fidélité à l'esprit de sœur Julie-Hofmann, la Fondation Eben-Hezer offre à ses résidents et à son personnel, respectant les convictions de chacun, une présence et des lieux pour se ressourcer et donner un sens à la vie.

Ouverture et rayonnement

Mettant à profit ses ressources humaines différenciées, la Fondation crée et entretient, à ses divers niveaux, un large réseau de communications et d'informations réciproques avec les familles des résidents, les collectivités publiques (Confédération, Cantons, Communes), les milieux privés (professionnels et non professionnels), les institutions sœurs, les lieux de formation et de perfectionnement, etc.



Linges et tissages



Maisons des Chavannes Ateliers protégés



Renseignements au 021 654 63 11

www.eben-hezer.ch (Maisons des Chavannes ► Ateliers)

Conditionnement industriel

Pour l'industrie électrique ou mécanique, montage, emballage sous vide, boîte ou sachet

Imprimerie et sérigraphie

Impression de brochures, travail de mise en page, copy-service, reliure, travaux de diplôme, mais aussi sérigraphie sur textile, protection plastique de documents, etc.

Tampographie

Impression de logos sur toutes surfaces: verres, stylos, objets en bois, etc.

Menuiserie et restauration de meubles

Restauration complète du meuble, traitement du bois et des ferrures.

Artisanat (bougies, poterie, tissage)

Objets utilitaires à offrir, cadeaux, objets en feutre, coffrets en bois décorés, cartes, emballages, bougies, tabliers, huiles, etc.

Bureau service

Gestion des mailings de votre entreprise, adresse, mise sous pli, envois postaux, affranchissements, etc.

Repassage

Chemises, nappes, draps sont repassés et traités comme chez vous.

HORAIRE:
Lundi à vendredi
11h - 14h
18h - 24h
Samedi 18h-24h
Dimanche 18h-24h

Livraisons à domicile 7/7 jours
ou à l'emporter

Pat pizza & kebab

Tél. 021 351 15 15
Av. Tissot 17 (angle Juste-Olivier)
1006 Lausanne
Commandes par internet possibles
www.patpizza.com

♥ Classées meilleures pizzas à domicile, au test du quotidien «24Heures»
Pat pizza, le plus proche livreur de votre quartier

CAFÉ RESTAURANT DES BOVERESSES

- ★ Menus du jour (plusieurs) dès Frs 15.50
- ★ Filets de perches frais Frs 23.-
- ★ Salle à manger

JEUX • TACTILO • PARKING • OUVERT 7/7

Av. des Boveresses 29 • 1010 Lausanne • 021 653 53 40 • 078 818 48 43

BOX, votre assurance ménage
Action pour les jeunes, moins de 30 ans = 20 % rabais

Responsabilité civile privée
Personne seule ou famille
Conduite de véhicules de tiers

Inventaire de ménage
Vol avec effraction au domicile
Vol simple monde entier, dégâts d'eau mobilier
Bris de glace mobilier et/ou bâtiment

Protection juridique privée – circulation
Demandez-nous une offre sans engagement !

Agence principale d'Epalinges,
Richard Leresche, Agent principal
Rte de la Croix-Blanche 29, 1066 Epalinges
Tél. 021 784 06 46, fax 021 784 06 45
e-mail richard.leresche@winterthur.ch

winterthur

Olinda Coiffure

Dames • Hommes • Enfants

Réduction pour AVS et étudiant(e)

BIENVENUE au chemin DE LA VALLONNETTE 22

021 652 25 92 • Places de Parc

Pour tous vos imprimés, n'hésitez pas, demandez-nous un devis!

IMPRIMA PUBLIDEE

FLORIAN LINDER
CH. DE LA VUACHÈRE 83
1012 LAUSANNE

PAO - IMPRESSION - EDITION
TEL + FAX: (021) 728 68 34

Un art de vivre...

Régie Ed. Braun sa



Sérigraphie

Les Ateliers Historique des Ateliers vaudois

Les besoins d'occupation des malades et des miséreux hébergés au début du 20^e siècle en institutions sont à l'origine de la création spontanée de structures d'accueil avec des activités intégrées. On trouve déjà des structures organisées en ateliers de travail vers 1934. Par exemple, la Clinique de la manufacture à Leysin est un des précurseurs des ateliers protégés actuels.

C'est en 1960, lors de l'introduction de l'assurance invalidité, que se créent plusieurs nouvelles institutions qui composent l'actuelle Fédération des Ateliers pour handicapés dans le canton de Vaud (FAH), née le 19 juin 1964. A noter que cette fédération a été créée sur l'initiative du Département de l'intérieur et plus spécialement de son Service de Prévoyance Sociale et d'assistance publique, aujourd'hui le SPAS.

Les places de travail protégées offertes dans de telles structures sont passées de 120 en 1964 à 1300 en 1984; actuellement, leur

nombre s'élève à 1891 dans le canton. Les salaires versés aux personnes en situation de handicap sont passés de 245'000 francs en 1964 à 3'600'000 francs en 1983. Aujourd'hui la somme de 8'812'543 francs est versée aux personnes handicapées au bénéfice d'un contrat de travail (au sens du CO) exigé par l'Ofas.

Les Ateliers protégés d'Eben-Hézer

Situés au Ch. de Rovéréaz à Lausanne, les Ateliers de la Fondation Eben-Hézer ont une vocation d'activités productives, artisanales (semi productives) et occupationnelles. Les Ateliers accueillent des personnes adultes en situation de handicap de différents niveaux. Le résident hébergé dans un home devient un travailleur dès qu'il entre dans un atelier protégé. D'autres ateliers proposent des activités uniquement occupationnelles ou productives.

Les ateliers protégés de la Fondation Eben-Hézer occupent près de 185 «travailleurs» dont 35 externes encadrés quotidiennement par 30 maîtres socioprofessionnels.



conditionnement

Actuellement l'Ofas reconnaît 150 places de travail pour les Ateliers. Un travailleur accomplit chaque année entre 1200 et 1500 heures de travail à temps complet ou partiel. Un temps complet est l'équivalent de sept heures de travail par jour.

- Quelques réalisations et prestations:**
- Restauration de meubles anciens, conception et créations d'objets divers, réparations et devis.
 - Imprimerie, sérigraphie, tampographie, mise en page, création de brochure, reliures, etc.
 - Conditionnement industriel, notamment pour l'électricité, le textile.
 - Conditionnement bureau pour ONG, PME (mise sous pli, envois postaux, etc.).
 - Création de poteries et de tissages, décorations, bougies, etc. ■



Tissage

Fondation Eben-Hezer
Ch. de Rovéréaz 25 - 1012 Lausanne
Contacts:
marc.parent@eben-hezer.ch (relations commerciales)
claudine.loeffel@eben-hezer.ch (relations socio-éducatives pour les résidents).

Textes et Photos aimablement fournis par la Fondation Eben-Hezer

Bon pour un examen de la vue gratuit

Sans obligation d'achat

MAXIVUE
LES OPTICIENS

venez tester votre vue et profiter de nos conseils

Lunetterie de la Sallaz
Route d'Oron 2
1010 Lausanne

Tél. 021 653 22 22
www.maxivue.ch
lasallaz@maxivue.ch

**Satellite
Boveresses**

DENNER

Avec produits frais

Toujours au cœur de votre quartier

**Des tests le prouvent,
Denner reste le moins cher**

**Nouveau dès le samedi 26 août:
ouverture jusqu'à 18h00**

• Cartes de recharges
pour les natels

swisscom

• Cartes téléphoniques



Tous les mercredis & Samedis
tentez votre
chance au

LOTTO

et

chaque vendredi à l'

EURO
MILLIONS

Boveresses 33 • 1010 Lausanne • 021 653 40 10

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 13h30 à 19 heures • Le samedi non-stop de 7h30 à 18 heures

Bienvenue à la Fête de Quartier

Au menu des activités qui vous seront proposées

Les ateliers

- Confection de masques, cortège, musique et danses traditionnelles avec l'association Columbia Vive, de 9h00 à 12h30.
- Construction d'instruments de musique l'après-midi suivie d'un concert.



Les démonstrations

- Vô-vietnam, ju-karaté.
- Ecole K-danse.
- Les Sweetgirls and the smurf man Sébastien.

Les spectacles

- Théâtre colombien, musique afghane avec Osman, gospel...
- Projection de films vidéo produits par le Centre des Boveresses.

La danse

- Boum des enfants.
- Soirée hip-hop dès 21h30.
- Tous en piste avec DJ Dany.



Les autres points forts

- Stand et forum «2x Non» aux lois sur l'asile et les étrangers, dès 16h.
- Le vide-grenier
(Inscription sur place, installation dès 12h, fr. 5.- le mètre).
- Le troc-jouet.
- Gymkhana.



Les spécialités culinaires et le bar, dès 11h

Devant le Centre, les stands de nourriture tenus par les habitants.

Finance de participation: fr. 30.-.

Inscription obligatoire, dernier délai: 29 août.

Samedi 9 septembre 2006, dès 9h00

Pour tous renseignements et inscriptions au 021 652 48 82 ou par e-mail: info@boveresses.ch
site internet: www.boveresses.ch



gaz naturel 
www.gaz-naturel.ch



Services industriels
Place Chauderon 25
1002 Lausanne
Tél. +41 21 315 87 14
www.lausanne.ch/sil

L a u s a n n e

Coteau Fleuri a fait son cirque

Danièle Golay Schilter

Genèse



Il était une fois... une future enseignante de sports qui grandit dans une famille flamande de neuf enfants, où l'on joue et monte des numéros de cirque. Beaucoup plus tard, après une carrière en Belgique et à Coteau Fleuri, **Anne Pittet** – c'est elle – rêve, pour fêter son départ à la retraite, d'organiser un spectacle sous chapiteau au profit de Theodora – des clowns pour les enfants malades. Un projet qui ne tombe pas du ciel. En Belgique, où les écoles privées sont nombreuses et font partie intégrante du système, explique-t-elle, c'est courant d'organiser chaque année un grand spectacle dont le bénéfice va à l'école. Ici, elle a régulièrement proposé à ses classes des projets autour du cirque. Mais sous chapiteau, c'est une autre histoire... De la folie, la prévient son conjoint! En effet, dès le départ, le projet prend de l'ampleur. La location du chapiteau est si coûteuse qu'il faut convaincre les classes primaires de participer, ainsi que la direction des établissements scolaires de Coteau Fleuri et Grand-Vennes. Et ça marche.

«Au tout début, il y a deux ans, ma première réaction, c'était de dire: *c'est chouette, mais c'est loin*» se souvient un enseignant. Même son de cloche chez une élève de 3^e: «*Il y a un an, je disais c'est dans longtemps. Et maintenant c'est déjà fini*». Que s'est-il passé entre deux?

Montage

Pour que 4300 spectateurs puissent assister aux spectacles, il a fallu non seulement préparer les numéros avec les élèves et les coordonner, mais aussi chercher des sponsors, choisir un logo, fabriquer des billets, organiser une billetterie, faire circuler l'information, négocier avec les services communaux, chercher et organiser les bénévoles, veiller au montage, à la surveillance et au démontage du chapiteau, à l'installation technique, et plus encore. Qui s'en est occupé? Un comité d'organisation composé d'enseignants secondaires a mouillé la chemise. Récit du responsable des relations publiques, Julien Eggenberger: «*Nous avons beaucoup réfléchi au concept, puis nous sommes vu cinq ou six fois en dix-huit mois; entre deux, chacun œuvrait de son côté*».



«Ce qui est vraiment frappant, s'émerveille M. Eggenberger, c'est l'emballement de la fin: il se passait 15'000 trucs en même temps. Personne n'avait une vue d'ensemble, mais ça fonctionnait! Ça avait été bien préparé, chacun avait sa pièce et ensemble on a monté le puzzle. Tout le monde s'est responsabilisé, a vu ce qui n'allait pas marcher et a ajusté». Il évoque encore l'incroyable organisation des groupes en coulisse gérée



par Mme Maury. Et tout ce travail en plus des moyennes et orientations, du 20^e anniversaire de Grand Vennes et de la préparation d'un spectacle d'adieu à Mme Pittet.





Emotions du côté de l'organisation

Tout a fonctionné, oui, mais non sans imprévus et soucis divers. Florilège: le chapiteau, qui devait être loué et monté par la Fondation du Levant, est vendu. Voilà qu'il faut courir après le nouveau propriétaire, négocier le prix, et de plus retrouver le responsable du montage, qui est malade et inatteignable.

La collaboration avec les services communaux a abouti à satisfaction, mais les débuts occasionnent de sérieux coups de chaud: le Service Parcs et Promenades produit une demande de remise en état du terrain pour la



modique somme de 15'000 francs, prétention qui sera abandonnée après négociation. Puis c'est le prix de l'installation de l'électricité qui doit faire l'objet d'une lettre à la Municipalité. L'autorisation de police inclut trois pages d'exigences qu'il faudra remplir ou renégocier. Et juste avant la 1^{ère} générale, ce sont les pompiers qui ordonnent des mesures de sécurité supplémentaires; elles seront mises en place à la der des ders!

Outre ces gros stress, il a aussi fallu beaucoup réajuster et améliorer; pas si simple de faire fonctionner une billetterie de cette ampleur, d'abord gérée par classe, puis de manière centralisée. Il a bien fallu 15 heures de travail et l'aide de 10 élèves pour les fabriquer et mettre en liasses les billets, décoré du logo tiré d'un dessin d'élève.

Les cadeaux du ciel et les beaux gestes, il y en a aussi eu: le soutien sans faille de M. Rosselet, directeur de l'établissement primaire de la Sallaz, qui a même accompagné des spectacles au piano, la météo qui a permis de garder le terrain sec et l'ambiance estivale, l'aide bénévole et enthousiaste de M. Jacot, régisseur à l'Opéra de Lausanne, à qui un ami enseignant avait juste demandé conseil et qui s'est emballé. **«De fil en aiguille j'ai tout pris en main, j'aime travailler avec les enfants. Leur investissement mérite que la technique soit de qualité. Mon salaire, c'est ça»**, dit-il en montrant le final et les enfants dont les yeux brillent.

Bravo les parents et les bénévoles

L'aide d'une centaine de parents et habitants du quartier a enchanté les organisateurs: c'est grâce à eux que le chapiteau a été monté et démonté; ils ont cousu les costumes, aidé à grimer les enfants, tenu la buvette, vendu et vérifié les billets, veillé à la sécurité, au parage, régi la sono et accompli 1000 tâches utiles au bon déroulement du spectacle. Comme aussi expliquer aux spectateurs, qui rechignent à déboursier 10 francs, que le bénéfice ira à la Fondation Théo-

dora. **«Les gens ont très bien compris»**, souligne Fabienne Beutler, responsable de la sécurité durant quatre soirées. **«J'ai adoré faire ça et ça a créé de nouveaux liens dans le quartier; j'ai rencontré des parents qu'on ne voit jamais dans les activités des associations, et maintenant on se tutoie»**. Des propos qui corroborent les discours d'Oscar Tosato, municipal des écoles et de M. Rosselet, qui voyaient dans une telle entreprise l'occasion de créer des liens au niveau du quartier, un vrai projet de santé communautaire.



Création des spectacles: mouvements, costumes, musiques

Ici aussi, le travail d'équipe a joué un grand rôle. Chez les primaires, les enseignants se sont associés par affinités et ont ajouté leurs idées aux propositions de Mme Pittet, qui a pu élaborer, en été 2005, un canevas général sur un principe central: chaque élève doit avoir sa place! Puis elle a assuré un suivi technique dans les groupes, en fonction des dynamiques propres et chacun a répété, répété et encore répété.

Chez M. Perroud (CYP1-2), c'est l'enseignant qui a proposé les costumes, Marsupilami – un grand succès auprès des camarades – et ramoneurs, les élèves ont choisi les

musiques parmi la sélection proposée par Mme Pittet, conçu et fabriqué le décor avec leur maître. Trois mercredis y sont passés.

Mme Décosterd (idem), qui avait elle-même suivi une école de cirque et des cours de danse, a souhaité partager avec ses élèves sa découverte d'une danse de l'Inde «pour élargir le débat». Cela impliquait aussi la découverte d'une musique inconnue. **«Les enfants ont été surpris au début, mais ensuite ils ont croché»**. Le choix de la musique et du costume était dicté par la danse elle-même et le groupe s'est débrouillé.

Chez les secondaires, les élèves ont exercé divers engins et numéros avec leurs profs de gym depuis 2004 déjà, avant de former des groupes selon les habiletés et goûts de chacun. Les filles et garçons de piste ont de plus préparé leur travail.

Jongler, faire des acrobaties, se coordonner, bouger en rythme, dessiner pour l'expo, construire des décors, créer des costumes, travailler en musique, apprendre des textes: le cirque a été l'occasion de multiples apprentissages pour élèves et enseignants et de nouvelles collaborations dans l'établissement.

On en a bavé!

«Qu'on leur explique que c'était pénible, qu'on a fait plein d'efforts, que c'était pas une petite affaire», répond Laura, en 3^e année, quand je demande ce qu'elle et ses camarades aimeraient dire aux lecteurs du Canard. En 6^e, Ophélie tient le même discours: **«C'est bien que les lecteurs se rendent compte de toute la peine qu'on s'est donnée et de tout ce qui se passait derrière»**.

Maîtriser son numéro de clown, ses acrobaties, ses évolutions en groupe, apprendre à suivre le rythme, tout cela ne s'est pas fait sans effort. Les enfants ont besoin de partager les difficultés techniques qu'ils ont rencontrées et surmontées:

«J'ai passé du haut au bas de la pyramide et c'était lourd».

«Au trapèze, je tombais tout le temps. Mais au spectacle, j'ai réussi avec une autre idée».

«J'avais peur d'entrer en scène, j'avais presque perdu espoir».

Des enseignantes confirment, avec leurs classes elles ont consenti un immense travail. **«C'était un gros effort de danser. Il fallait s'observer, se coordonner, c'était astreignant pour eux»** (numéro «Bahrata India», 1^{ère}-2^e année). Une fille de 3^e année s'est même cassé le bras lors de l'entraînement.

Et il n'y pas que les difficultés techniques. Pour la 3^e année de Mme Besse, devoir coopérer alors que de gros conflits séparaient certains élèves était dur. **«Mais on a quand même tout fait en groupe, j'aurais pas**



pensé qu'on y arriverait», commente l'une d'entre elles.

Physiquement, la chaleur, la fatigue et parfois la soif se sont faites durement ressentir. Une représentation d'après-midi, devant des élèves de Lausanne, a même dû être interrompue.

Il leur a aussi fallu surmonter le trac avant d'entrer en scène, le stress du copain qui arrive en retard, l'incertitude. Certains enfants ont été désorientés par la présence du public, ainsi que du matériel et des autres enfants dans les coulisses: la réalité du chapiteau n'est pas celle de la salle de gymnastique.



Enfin, ils ont passé de longs moments à attendre en classe ou en salle de gym entre les numéros. Dur de rester enfermés et – plus ou moins – calmes tout ce temps! Malgré tout, certains en redemandent:

«J'aurais bien continué».

«C'est triste de ne plus avoir le chapiteau à côté de nous».

avec eux. Pas mal d'inquiétudes à surmonter, surtout au début, lorsque manquait la place pour ranger tel matelas ou pour faire face aux imprévus (la table qui se renverse lors du numéro de clown), dans l'ambiance survoltée des coulisses, **«avec les petits qui avaient chauds, qui étaient perdus et qui criaient»** Si quelques-uns ne manquent pas de relever les erreurs des enseignants, à la fin on se rappelle: **«Ouais, ils se sont plantés des fois, mais ils étaient encore plus stressés que nous».**



Photo: Danièle Golay

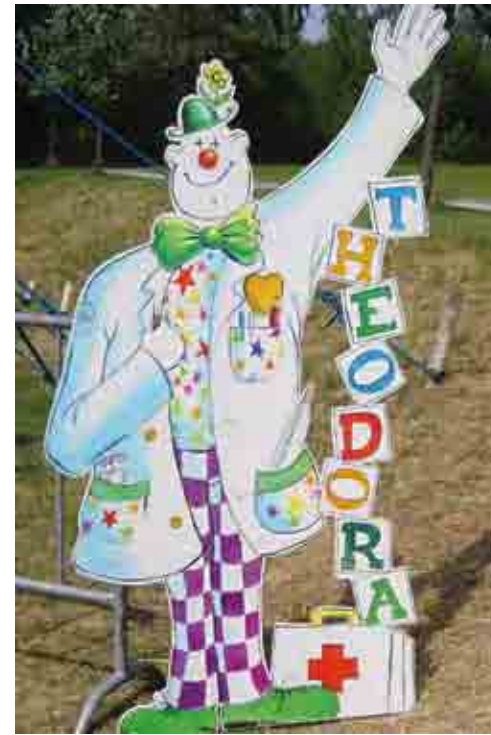
La belle histoire des enfants de piste

Amener et ranger le matériel, aider les copains en piste, manipuler de lourds matelas et d'encombrantes barres parallèles, tout cela n'a pas effrayé les filles et garçons de piste du cycle de transition. Ceux de la classe de Mme Jacot partagent leurs motivations: aider est le maître mot, en particulier aider son petit frère ou sa petite sœur. Dani lance d'un air taquin que **«c'est aussi bien de pouvoir ainsi aller voir gratos le spectacle de sa sœur»**, tandis que Jérôme confie **«J'aime bien l'organisation»**. Il n'a pas été frustré, car c'en était une sacrée. **«Au début, on s'est vu une fois et c'était le chenit», raconte-t-il. «On a reçu des dossiers de Mme Pittet, mais pas tout. Il y avait une fiche par numéro avec le matériel à utiliser. On a essayé une première fois, puis on lui a demandé de l'aide».** Les fiches ont été complétées et avant chaque spectacle, et même chaque numéro, elle venait réviser



Messages des artistes: merci, merci, merci!

Dites aux lecteurs, m'ont spontanément confié les enfants: Merci d'être venus. Merci d'avoir supporté la chaleur. Merci d'avoir donné de l'argent pour Théodora (la collecte a rapporté environ 5000 francs, ndr). Et puis: Merci aux profs de couture pour nos costumes. Merci aux parents qui nous ont aidés. Merci à Mme Pittet!



La conclusion appartient encore aux enfants: **«S'il n'y avait pas eu tout ce public, j'aurais pas pu faire tout ça avec autant de passion», et «Le cirque, ça m'a apporté de la joie».** ■



Les photos de la page de couverture et de ce dossier sont tirées de: <http://www.coloralbums.com/users/cirque>



❖ Dans le sillage du comité

Bien que peu visible, le bureau de la SD ne reste pas inactif. Chantal Ebongué, notre chère secrétaire, noue divers contacts pour organiser cet automne nos manifestations de soutien à la motion «Transports gratuits pour les moins de 20 ans». En ville ou dans le quartier, nous souhaitons préparer une animation sympa et bien visible afin de persuader nos élus communaux de votre oui à ce texte. Vous avez des idées, envie de participer et bricoler avec nous? Bienvenue! Danièle Golay, en lien avec des habitants, des jeunes et une animatrice de centre socioculturel, a interpellé deux gérances afin qu'elle remette en état des places de jeux. Dossier encore ouvert.

Elle a aussi participé à deux rencontres au Centre, cherchant des solutions pour des jeunes en difficulté et posant des problèmes dans le quartier.

Bernard Joss, vice-président, Danièle et le Dr. Vuillemin ont rencontré le municipal Olivier Français et lui ont communiqué diverses préoccupations: avenir du bus 6, interface bus-M2, circulation aux Boveresses, accès piéton au M2. Lors de cet entretien, le municipal fraîchement réélu a évoqué deux idées fracassantes: recouvrir l'autoroute et construire une branche du M2 de Vennes au quartier! Affaire à suivre.

Enfin, notre précieuse trésorière garde toujours les cordons de la bourse.

Prochain comité: le 12 septembre, 20h15, au local des Eterpeys 4. Bienvenue à chacun-e. ■



❖ RATABOUM

Petite Enfance des Boveresses Halte garderie

Av. des Boveresses 27bis
1010 Lausanne
Tél. 021 653 29 20

Les enfants de 2 à 5 ans sont accueillis par:

Monique Borel Wenger les lundi et mardi matin de 8h30 à 11h30 et

Françoise Aubert Longchamp le jeudi et vendredi matin de 8h30 à 11h30 et le lundi* après-midi de 13h45 à 16h45.

***Dès la rentrée, le mardi après-midi sera remplacé par le lundi après-midi.**

Fermeture pendant les vacances scolaires.

Prix: 40 francs par mois pour la demi-journée.

Renseignements et inscriptions: Sergio Dos Santos, Praz-Séchaud 14, 1010 Lausanne - Tél. 021 625 73 15 - Mobile 078 680 99 88.



❖ Société de gymnastique féminine

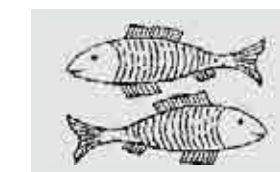
Renseignements gym dames:

Giancarla Charles au 021 653 12 45

Gym enfantine de Coteau-Fleuri:

Véronique Ramel au 021 652 86 28

jusqu'à 20h svp.



❖ CROG

Centre de rencontre œcuménique de la Grangette

Eterpeys 10-12
1010 Lausanne

Depuis la construction des Eterpeys, il y a bientôt 18 ans, la Ville de Lausanne met les locaux du CROG à la disposition des paroisses catholique de St-Etienne et protestante de la Sallaz, et plus généralement de tous les habitants du quartier. Des catéchismes, des moments de prière et des animations diverses y ont

lieu; mais aussi les rencontres parents-enfants organisées par Arc-Echange, et dès la rentrée la ludothèque, qui occupera les plages libérées par le Centre de Vie Infantile. La Communauté œcuménique des sourds et des malentendants s'y réunit régulièrement. Et les familles et groupes du quartier peuvent y louer des salles pour des fêtes ou autres rencontres. Le CROG est là pour le quartier – pour vous – faites-en usage!

Au programme de ces prochains mois:

Recueillement œcuménique

les mercredis 13 septembre, 11 octobre et 8 novembre à 20h15.

Un moment bienfaisant, à vivre dans la confiance mutuelle et la liberté.

Assemblée générale annuelle

le mardi 21 novembre à 20h15.

Vous pouvez aussi agender dès maintenant la **fête de Noël du CROG**, le vendredi 15 décembre.

Réservation des locaux: Mme Sandra Forster, tél. 021 652 84 68, de 12 à 13h et de 17 à 19h.



❖ ARC-ECHANGE

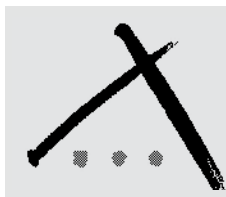
Accueil Rencontre Contact

- pour les petits et leurs parents,
- pour créer des liens et jouer ensemble,
- pour partager ses expériences autour d'un café...

LAUSANNE-BOVERESSES

Centre œcuménique, ch. des Eterpeys 10-12
mardi de 9h à 11h (sauf pendant les vacances scolaires)

Laurence Cuénoud, coordinatrice
021 784 27 17



❖ Association de la Maison des Boveresses - Centre de rencontre et d'animation

Av. des Boveresses 27bis - CP 82
1000 Lausanne 21

Pour inscriptions:
Tél./Répondeur 021 652 48 82
Fax 021 652 49 59
E-mail: info@boveresses.ch
Site internet: www.boveresses.ch
Renseignements:
lundi de 14h30 à 16h - mardi de 16h à 18h
mercredi de 12h à 14h - jeudi de 16h à 18h.
Responsable Enfants-Adultes:
Daisy Aeberhardt et Gayanée Rossier
Responsables Jeunes:
Daniel Pasche et Khaled Boudiaf

PROGRAMME AUTOMNE 2006

TOUT PUBLIC

❖ Ludothèque Ali-Baba

Grands choix de jeux pour petits et grands.
Ouverture: mardi de 16h00 à 18h00 + le 1^{er} jeudi de chaque mois de 18h00 à 20h00 aux Eterpeys 10-12.

Location un à 5 francs par jeu.

(Fermé pendant les vacances scolaires).

Pour plus d'infos: Isabelle au 021 652 98 20

Déménagement de la ludothèque

Le manque évident de locaux dans le quartier oblige les différentes institutions à trouver des solutions de partage, de réaménagement des lieux en fonction des besoins. Dans ce contexte la ludothèque déménage au Centre Oecuménique de la Grangette.

Une grande fête d'ouverture aura lieu le mardi 19 septembre de 15h30 à 18h30 dans les nouveaux locaux; une occasion pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société, les jeux pour les tous petits.

La ludothèque c'est quoi?

Un lieu de rencontre où vous pouvez découvrir des jeux, des jouets et les emporter chez vous, pour une durée de 3 semaines. Tous les amateurs de jeux, de 0 à 99 ans ... et plus, y sont les bienvenus.

Bienvenue

au centre de Rencontre et d'Animation des Boveresses

Le Centre des Boveresses est un lieu d'accueil, de rencontres et d'animation ouvert à la population du quartier et de la ville. Nos activités s'adressent aux enfants, aux pré-adolescents, aux jeunes et aux adultes.

Des activités ponctuelles telles que:

- des ateliers pour les jeunes et les adultes
- des activités pendant les vacances (camp, centre aéré, sorties, ...)
- des fêtes pour les familles et le quartier sont organisées.

Le centre propose également des soirées culturelles, des repas communautaires, des débats sur des sujets d'actualités.

Si vous avez un projet, prenez contact avec nous! le Centre soutient tous les projets de jeunes, des familles ou des habitants du quartier.

Nos locaux

Pour soutenir notre action et avoir plus d'informations sur nos activités, devenez membre de notre association.

Cotisation annuelle: Fr. 35.-- par famille.

Vous devenez également membre de la Ludothèque, de la bibliothèque et des Petits Jardins et vous bénéficiez de réductions sur:

- nos activités de vacances,
- la location du bus 12 places, réservée exclusivement aux membres et aux associations,
- les locations de nos locaux pour des repas familiaux ou anniversaires.

Salle du centre d'animation des Boveresses: Salle aux Eterpeys no 4:

Fr. 100.-- pour les membres

Fr. 150.-- pour les non-membres

Fr. 15.-- pour les membres

Fr. 20.-- pour les non-membres

❖ Bibliothèque

Près de 500 BD, livres pour enfants, documentaires et plus de 1000 romans sont à disposition.

Ouverture: le mardi de 16h00 à 19h00 au Centre des Boveresses.

Pas de finance.

(Fermé pendant les vacances scolaires).

❖ Petits Jardins

Aimer jardiner, c'est possible; les Petits Jardins existent depuis plus de 25 ans. Vous pouvez prendre contact avec notre secrétariat qui vous mettra en relation avec le responsable des Petits Jardins et vous inscrire sur une liste d'attente.

❖ Bus Jeux

Animation des places de jeux, jeux collectifs, maquillage, peinture, etc., de la mi-septembre aux vacances d'automne et de la mi-mars aux vacances d'été.

- Sur la place de jeux des Eterpeys les lundi et jeudi de 16h15 à 18h15,

- devant «Denner» et sur les petites places de jeux des Boveresses et de Praz-Séchaud le mardi de 16h15 à 18h15,

- sur la place de jeux près du centre d'animation le mercredi de 14h30 à 16h30.

(Annulé en cas de mauvais temps).

Inscription gratuite.

❖ Il était une fois... les mercredis

Des animations, des sorties sportives, culturelles (cinéma, théâtre, musées,...) pour tous les âges, dès 5 ans.

Les ateliers et les sorties se font sur inscription (nombre de places limité).

Parmi les activités proposées:

«Atelier Léonard» – dès 8 ans.

S'amuser en apprenant, faire des expériences extraordinaires, construire une radio, une boussole pour découvrir le monde, une voiture à propulsion, un avion et plein d'autres trouvailles.

Le programme détaillé des animations des mercredis est disponible sur internet et sur demande; il est également distribué dans les classes et envoyé aux membres de l'association qui le demandent.

ATELIERS ET COURS

❖ Ju-Karaté-Do

Art martial dans le respect des traditions.

Mardi de 17h00 à 18h15 (5-8 ans) et

mardi de 18h30 à 19h30 (8-15 ans)

au Collège de Coteau Fleuri.

Cotisation: fr. 70.-- par semestre.

❖ Vo Vietnam

Art martial traditionnel vietnamien.

Mercredi de 17h00 à 18h00 (dès 6 ans)

au Collège de Coteau Fleuri.

Cotisation: fr. 60.-- par semestre.

❖ Poterie

Atelier axé sur le développement de la créativité, animé par une céramiste professionnelle

jeudi de 16h00 à 17h30 (6 à 12ans)
au Centre des Boveresses.

❖ Théâtre

Atelier axé sur le développement de la créativité, animé par des professionnels.

Mardi ou jeudi de 16h00 à 17h30
(7 à 12 ans) au Collège de Praz-Séchaud.

Le jour est encore à déterminer.

❖ Danse

Cours de danse pour les plus jeunes.

Lundi de 16h00 à 17h00 au Centre des Boveresses,

Cotisation pour les cours de poterie, de théâtre et de danse: fr. 25.-- par mois pour les membres et fr. 30.-- pour les non-membres.

Vous pouvez déjà vous inscrire!

POUR LES JEUNES

❖ Accueil

L'accueil, réservé aux jeunes dès 10 ans, est un moment de détente pour jouer au baby foot, billard, ping-pong, jeux de société, discuter, trouver des informations qui concernent l'apprentissage, la santé, et être écouté(e).

Mardi-mercredi-jeudi 16h00-19h00

Vendredi 16h00-20h00

Samedi 14h00-17h00

Ouvert selon le programme des activités établi par les jeunes eux-mêmes: sorties sportives, culturelles, cinéma, soirées anniversaires, «boums», etc.

Matériel à disposition: vidéo, internet, adsl, ateliers de «grafs», de musique, de rap.

❖ Baby-Sitting / P'tits Boulots

Rendre service aux parents du quartier (petits budgets, petits prix) et rendre service aux jeunes qui cherchent à gagner un peu d'argent.

❖ Aides Moniteurs

Nous recherchons des aides-moniteurs lors des animations du mercredi après-midi et pendant les vacances scolaires.

ADULTES

❖ Poterie

Technique de tournage, de modelage. Atelier animé par une céramiste professionnelle.

Mercredi de 19h30 à 21h30 au centre des Boveresses.

Cotisations: fr. 70.-- par mois pour les membres, fr. 80.-- pour les non-membres.

❖ Tai chi chuan

Art martial traditionnel chinois pour adultes.

Lundi de 18h00 à 19h00 au Collège de Praz-Séchaud.

VACANCES D'AUTOMNE

❖ Centre aéré

Age: 7-14 ans

du 9 au 13 octobre.

Thèmes: vidéo, théâtre et aventures.

de 8h00 à 17h00, (les enfants arrivent entre 8h00 et 10h00) au centre d'animation des Boveresses

Cotisations: fr. 70.-- la semaine pour les membres et fr. 90.-- pour les non-membres.



❖ Journées à la carte

Age: 5-11 ans

Du 16 au 20 octobre.

Jeux et chasse au trésor. Animation en forêt. Super programme en cas de mauvais temps: cinéma, sorties culturelles, jeux... Bien s'habiller pour la forêt.

De 8h00 à 17h00 au centre d'animation des Boveresses (les enfants arrivent entre 8h00 et 10h00).

Cotisations: fr. 70.-- la semaine ou fr. 15.-- par jour pour les membres et fr. 90.-- par semaine ou fr. 19.-- par jour pour les non-membres.

Age: 12-16 ans

Du 9 au 13 octobre et du 16 au 20 octobre.

Activités à la carte dans le quartier, foot, basket, vtt et sorties.

De 13h00 à 18h00, rendez-vous au Centre des Boveresses

Cotisation: gratuite ou finance selon l'activité pratiquée.

ANIMATIONS PONCTUELLES

❖ KESAKO – Festival du mini métrage des Boveresses

Semaine vidéo tourné – monté.

Mardi 14 novembre 16h00-19h00

Mercredi 15 novembre 14h00-18h00

Jeudi 16 novembre 16h00-19h00

Vendredi 17 novembre 16h00-19h00

Projection des mini-métrages:

Samedi 18 novembre 14h00-18h00

Jury et remise des prix.

Le festival est ouvert à tous.

❖ St-Nicolas

Atelier lanternes

Mercredi 6 décembre 14h00-17h00
et dès 17h30 cortège aux flambeaux.

Thé & vin chaud, gourmandises de Noël devant le centre.

❖ Atelier bougies

Un week-end en famille pour faire ses bougies, coulées, trempées,...

Samedi 9 décembre 10h00-19h00

Dimanche 10 décembre 10h00-17h00.

❖ Noël pour tous, petits et grands

Mercredi 20 décembre 15h00-20h00.

VACANCES DE NOEL

Fermeture du vendredi 22 décembre au mercredi 3 janvier 2007 à 8h00.

PMA Pierre Mirabile Automobile SA

Av. de la Sallaz 76
1010 Lausanne



Téléphone 021 651 66 00
Téléfax 021 651 66 01

e-mail:
pma@citycable.ch

PMA

Venez découvrir,
en avant première,
notre propre marque de viande !

La marque de Bien-être...

VITAL
Qualité
Perroud Boucherie

Centre commercial de la Croix-Blanche
1066 Epalinges (VD)
Tél. 021 784 10 07

www.boucherie-perroud.ch

Rêvez... Partez!

EXOTICA VOYAGES S.A.

Place de la Croix-Blanche 3 - 1066 EPALINGES

Tél. 021 784 10 05 - Fax 021 784 10 07

Site: www.exotica-voyages.ch

E-mail: info@exotica-voyages.ch

Nous représentons tous les voyagistes de renom. Ouvert le samedi matin.



GARANTIE DE VOYAGE

A DEUX PAS DE CHEZ VOUS



PHARMACIE DES GRANGETTES

Ch. des Eterpeys 14 • 1010 Lausanne

Tél. 021 653 33 55 • Fax 021 653 54 16

Mme B. Sierro, Pharmacienne FPH

Notre équipe vous accueille:

du lundi au vendredi

de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 18h30

et le samedi non-stop de 9h30 à 13h00

Nos prestations gratuites:

▪ Places de parc n° 109 et 110

situées à côté du Café Trek

▪ Livraison à domicile, le soir

▪ Mesure de pression artérielle

15% sur les
pilules
contraceptives
(hors d'achat comptant)

(sans consultation avec l'ordonnance)

Contre ce bon
(valable jusqu'au 31 octobre 2006)
une remise de 20%
vous sera accordée sur
les produits achetés

Contre ce bon
(valable jusqu'au 31 octobre 2006)
une remise de 20%
vous sera accordée sur les
produits achetés sur les
sites internet

Nicole Zbinden

A la fin d'une année, vient le temps des bilans, et pour nous, équipes de QL et d'AZ, ce bilan nous donne l'occasion de nous réjouir de ce que nous vivons d'encourageant dans ce quartier.

❖ Quartier Libre (QL)

Activité mensuelle, le samedi de 14h à 16h, dans la salle de rythmique de Praz-Séchaud ou sur la place du Château-Fort, destinée aux 5-11 ans.

Le thème abordé avec les enfants depuis le mois de janvier est «les 10 Commandements», Exode 20: 1-17, La Bible. Nous sommes convaincus que les jeunes d'aujourd'hui ont besoin de principes, de règles de vie, de valeurs sûres, d'une colonne vertébrale solide pour se tenir droits dans la vie. C'est ce que nous essayons de leur transmettre par le biais de ce thème biblique. Nous encourageons ces enfants à faire les bons choix tout en leur rappelant que Dieu, qui les aime infiniment, est toujours là pour les aider et pardonner. Nous avons eu la joie de vivre un mini-camp à Pentecôte avec 35 enfants du quartier; nous étions à l'Auberson (Ste-Croix), dans un environnement magnifique. Une équipe de 25 personnes (10 adultes et 15 jeunes de 13 à 18 ans) les encadrait.

Trois jours exceptionnels, pleins de profondeur dans les échanges, de rires et parfois de pleurs: Ces enfants sont tous extraordinaires, même si parfois certains nous poussent jusque dans nos limites. Mais plus nous passons du temps avec eux, plus nous nous attachons à eux, et plus nous les aimons.



❖ Antizone (AZ)

Activité mensuelle, le samedi de 19h à 21h, dans les locaux de l'église des Boveresses (Z.I. Av. des Boveresses 58).

Chaque soirée rassemble de 15 à 25 jeunes et cherche à présenter un contenu diversifié et correspondant aux préoccupations des jeunes. Par exemple, une soirée sur le thème de la colère, une autre où chacun a pu présenter son pays et sa culture, ou encore une sur le thème de la voiture et de la mécanique. Le défi pour l'équipe d'AZ est de maintenir un cadre au sein duquel les jeunes peuvent se construire, s'exprimer tout en leur témoignant de l'affection, malgré la peine qu'éprouvent certains à rester dans ce cadre.

Il s'agit maintenant de trouver de l'aide supplémentaire au niveau de l'encadrement et de l'organisation.

Nous continuons nos visites dans les familles; la semaine qui précède QL et AZ, nous passons chez chaque jeune et chaque enfant pour les inviter. C'est l'occasion d'entrer en contact avec les parents; ils voient qui nous sommes et peuvent ainsi nous poser toutes leurs questions au sujet de nos activités, ou même nous demander de ne plus inviter leurs enfants; c'est la liberté de chacun et nous la respectons à 100 %.

Ces visites nous donnent l'occasion de rencontrer des gens fantastiques. Voilà maintenant 5 ans que nous leur rendons visite une fois pas mois ou plus. Nous pouvons dire que nous avons tissé des liens solides d'amitié avec plusieurs familles de ce quartier. C'est un cadeau pour nous de vivre cela.

Dates de QL pour 2006-2007:

2 septembre (participation à la fête des Eterpeys) – 7 octobre – 4 novembre – 2 décembre 2006 – 13 janvier – 10 février – 17 mars – 14 avril – 5 mai – 30 juin 2007.

Camp: du 26 au 28 mai 2007.

Dates d'AZ: à définir.

❖ A vos aiguilles

Eh oui! Le tricot est à nouveau très tendance.

Une jeune maman propose de se rencontrer au Centre d'animation tous les jeudis de 14h00 à environ 15h30 pour tricoter et partager un moment agréable devant une tasse de café ou de thé agrémentée de petits biscuits. Ce moment passé ensemble à agiter ses aiguilles sera aussi une occasion d'échanger des modèles et trucs savants. Cette maman espère que les grands-mamans, pour qui le tricot n'a plus de secrets, viendront rejoindre le Groupe.

Première rencontre: 14 septembre 2006.

VENTE 2^e MAIN

ATTENTION: CHANGEMENT DE JOUR ET D'HORAIRE

Jour de vente: Vendredi 27 octobre de 16h00 à 18h45 (ouvert à tout le monde)

Où? Au centre de loisirs

Quoi? - Habits de saison (automne-hiver), en bon état, pour enfants jusqu'à 16 ans.

- Accessoires pour bébés (poussettes, chaises hautes, baignoires, etc...).

- Jeux, jouets, skis et snowboards de seconde main.

Réception de la marchandise: Jeudi 26 octobre de 18h00 à 20h00

Reprise des invendus: Vendredi 27 octobre de 21h30 à 22h00 ou lundi 30 octobre de 9h00 à 9h30

Pour plus d'infos, Isabelle au 021/652 98 20 ou Nicole 021/653 79 87.

PS: nous sommes toujours à la recherche de bénévoles.

**CABINET VÉTÉRIINAIRE**

**pour animaux
de compagnie**

Sur rendez-vous

Dr. méd. vét. Serban IOAN
Av. des Boveresses 18
1010 Lausanne
Tél. 021 653 03 12

HORAIRE
Lu-Ve: 8-12h. - 14-19h.
Je et Sa: 9-11h.

TSI
Technique et Support Informatique

Revendeur Agréé

VOTRE PARTENAIRE APPLE • CONSEILS • MAINTENANCE
SOLUTIONS CLÉS EN MAIN

Chemin du Devin 8A, 1012 Lausanne/Chailly
Tél. 021 657 25 05 - Fax 021 657 25 06 E-mail: tai@worldcom.ch

Votre Spécialiste

SUPER ACTION

LE SERVICE DU SPECIALISTE
AU MEILLEUR PRIX !



Lecteur de DVD

Toshiba SD-260

Sfr. 99.--

DVD, CD, CD-R, CD-RW
MP3, JPEG, DivX, Pal Progressive
RGB, Audio Coaxial & Code Free

expert Détraz

Centre Commercial - Place Croix-Blanche 21 - 1066 Epalinges
Tel: 021 784 09 19 - www.expert-detraz.ch

Voyages Chailly

**Pont de Chailly
Lausanne**

matias aschwanden Propriétaire

Avenue de Chailly 4 • Pont de Chailly • 1000 Lausanne 12
Tél. 021 652 32 05 • Fax 021 652 50 60 • E-mail: resa@voyages-chailly.ch

Nos heures d'ouverture: de lundi à vendredi de 8h30 à 12h30 et 14h à 18h30 • Samedi de 9h à 12 heures

**Mon quartier de...
A à Z**

Danièle Golay Schilter

A comme AquaEcopôle

En décembre dernier, la Municipalité a retenu le projet AquaEcopôle pour offrir une image forte à l'entrée Nord de la Ville et dynamiser le site du parking-relais de Vennes à la mise en service du m2. Ce projet prévoit l'agrandissement du parking-relais de Vennes de 400 à 1200 places, un écomusée sur le thème de l'eau, un hôtel de 117 chambres, un centre médical, une petite surface commerciale et une garderie.

Le Conseil communal se prononcera cet automne sur les crédits d'études en attendant l'obtention du permis de construire.

H comme horaire du 6

Dès le 28 août, le 6 (comme les lignes 1-9, 15 et 18) circulera le samedi toutes les 10 minutes, au lieu des 12 actuelles, ce qui nous fait 6 bus à l'heure au lieu de 5.

P comme place de la Sallaz

Le projet municipal de route de contournement et de réaménagement de la place de la Sallaz était menacé d'un référendum, mais celui-ci n'a pas réuni suffisamment de signatures. Les opposants poursuivent

leur action avec l'appui d'un professeur d'acoustique. Notre quartier est concerné par ce réaménagement dans la mesure où c'est toute la circulation des bus et leur accès à la place qui sont en jeu. Sans oublier la qualité de vie tant des habitants que des clients des commerces du lieu.

P comme places de jeux aux Boveresses

Les installations de jeux de la Casbah vieillissent, aussi une habitante a organisé une pétition adressée à la régie Braun, demandant leur remise en état. La SD a appuyé cette requête.

R comme ralentir

La SD a fait part au municipal Français de la nécessité de ralentir le trafic au bas du ch. du Raidillon et de sécuriser la traversée de l'avenue des Boveresses. Avec la construction des nombreuses villas à Epalinges, l'augmentation du nombre de véhicules – gros, les véhicules... – dévalant ce toboggan fait frémir.

R comme refus

Sollicitée à la fois par la SD et par le Centre de Rencontre et d'Animation, la section gérance du Service Immobilier de la ville refuse, dans sa lettre du 4 juillet, de réhabiliter le petit terrain de jeux situé entre le ch. de Praz-Séchaud et le ruisseau. Arguments: les réparations déjà menées ont été suivies de dégâts. Le terrain est réservé aux habitants des immeubles 11 à 30 et il est mieux adapté au basket qu'au foot.

R comme réhabilitation du terminus

Après une sévère coupe des taillis et l'aménagement d'un étang sous la rampe de roller, le Service des Parcs et Promenades prévoit une remise en état du bâtiment du terminus. Pas un luxe!



Photo: Danièle Golay

T comme toujours la fête à Praz-Séchaud

Ils ont remis ça: le 10 juin dernier, les habitants des immeubles de la SCHL au ch. de Praz-Séchaud ont fait la fête. Buffet canadien, grills, boissons et matériel offerts par la Coopérative, musique, même le beau temps était de la partie. ■



Photo: Danièle Golay



Projet de contournement Sallaz

Image 24 Heures - 12.5.06



BOYERESSES • ETERPEYS
GRANGETTE • PRAZ-SÉCHAUD

Case postale 101
1000 Lausanne 21
CCP 10-19342-5

Comité

Bureau

Présidente
Danièle Golay Schilter
Mayoresses 26
1012 Lausanne
021 652 61 03

Vice-président
Bernard Joss
Boyeresses 41
021 653 26 88

Secrétaire
Chantal Ebongue
Boyeresses 59
021 653 92 88

Trésorière
Chantal Jucker
Gestofid SA
Boyeresses 51
021 652 30 73

Délégués des associations

AMB
Maison des Boyeresses
Centre de rencontre et d'animation
Daisy Aeberhardt
021 652 48 82

ASPT
Sport Pour Tous
Geni Scarpellino
Ch. de la Combe 17
1081 Montpreveyres
021 653 29 22

APEB et RATABOUM
Petite Enfance des Boyeresses
Halte-garderie
Responsable Sergio Dos Santos
Praz-Séchaud 14
021 625 73 15

RATABOUM
Boyeresses 27bis
Case postale 70
1000 Lausanne 21
021 653 29 20

CROG
Centre de rencontre œcuménique
Marianne Périllard
Boyeresses 26
021 652 69 72

QUARTIER LIBRE - ANTI ZONE
Nicole Zbinden
Raidillon 1 - 1066 Epalinges
021 653 41 88

**Le Canard paraît 4 fois l'an,
février, mai, août, novembre**
Tirage: 1500 ex. - 21^e année

**Secrétariat de rédaction
et responsable de la publicité**
Jean-François Martin
Boyeresses 16
021 652 69 35
nitram@vtxnet.ch

Impression: IMPRIMA • Lausanne-Chailly
tél+fax 021 728 68 34
Florian Linder - Eterpeys 11
imprima.linder@freesurf.ch
021 652 58 05

Prochaine parution: mi-novembre 2006
Délai rédactionnel: 30 septembre 2006

BRÈVES

• La Maison de l'Enfance propose des nouveaux ateliers

La Maison de l'Enfance de la Vallée de la Jeunesse propose dès cet automne de nouvelles activités aux petits Lausannois. Ces moments de détente représenteront une solution de garde bienvenue pour les parents qui ont besoin de se libérer quelques heures. Soucieuse de renforcer l'offre autour de l'éveil et du jeu des jeunes enfants âgés de 2 ans et demi à 7 ans, la Ville de Lausanne soutient ce projet du Centre vaudois d'aide à la jeunesse (CVAJ). Les inscriptions sont ouvertes.

Trois nouveautés sont au programme:

- des ateliers sur des thèmes en lien avec les saisons, la nature, les fêtes du calendrier et la découverte du monde. Dès le 4 septembre 2006, trois groupes d'âges différenciés se répartiront les matins et après-midis, du lundi au vendredi, autour de quatre modules différents;

- deux semaines d'animation en centres aérés, organisées dès le mois d'octobre pour les enfants des deux années du cycle initial. En 2007, six semaines seront proposées, en été et en automne;

- dès le printemps 2007, des ateliers pour les familles le samedi après-midi. Le thème du jeu servira de fil rouge à ces rencontres: jeux de sable, de marelle, de cordage, de ballons, etc. Ces ateliers réuniront entre trente et quarante familles, sur inscription.

Information et inscription:

www.valleedelajeunesse.ch

• Parking dans le quartier: du nouveau pour vos visiteurs

Cartes journalières de parcage (cartes à gratter)

Les hôtes des résidents, ainsi que les entreprises qui interviennent sur le territoire lausannois ont la possibilité d'acquiescer une ou plusieurs cartes journalières de parcage et de les utiliser à leur convenance. Par ce moyen, la direction de la sécurité publique entend leur faciliter la vie.

Cartes périphérie du centre

Ces cartes, de couleur verte, sont valables en périphérie du centre, pour toutes les places localisées en zones bleues, à l'exclusion des cases livreurs et handicapés. Leurs prix s'élèvent à 12 francs la journée et à 6 francs la demi-journée. Elles peuvent être obtenues dans les postes de police lausannois.

Pour plus d'informations voir:

www.lausanne.ch/viewInt.asp?DomID=62898.



• A ne pas manquer au Théâtre de la Colombe, Lausanne

«A force, je me demande si ça vient pas de moi!»

One woman show de et avec Virginie Broz

Une question lancée comme une bouteille dans la mer, à laquelle le spectateur ne manquera pas de répondre, dans un élan d'amour, et un franc éclat de rire! Selon Virginie, son style d'humour est de l'humour noir, en couleur ou un motif avec des petites fleurs et des lévriers.

Les 3 et 4.11.2006 à 20 h 33.

Prix: chapeau à la sortie • Location: 021/653 25 97.
www.virginie-broz.com. ■

MESSAGE DE BIENVENUE AUX NOUVEAUX HABITANTS

A vous, nouveaux habitants de Grangette-Parc et de l'Orée-de-la-Forêt, le Comité de la Société de développement «Boyeresses – Eterpeys – Grangette – Praz-Séchaud» souhaite d'ores et déjà

une cordiale bienvenue

Nous espérons que vous vous plaisez dans ce beau quartier et vous invitons à découvrir les diverses activités qui s'y déroulent.

Notre journal «Le Canard», distribué gratuitement, vous procurera un premier aperçu des buts et des préoccupations de notre Société, de la vie du quartier, ainsi que les différentes références de notre comité.

Nous nous réjouissons de faire connaissance avec vous et une prise de contact personnalisée et conviviale sera organisée dans la courant de l'année.

Le Comité de la SD